

50 & 60 AMP HUBBELLOCK® MOBILE X-RAY PLUGS INSTALLATION INSTRUCTIONS

Catalog Nos 25525 and 25625, 2-Pole, 3-Wire

FICHES HUBBELLOCK^{MD} DE 50 et 60 A POUR MATÉRIEL MOBILE DE RAYONS X DIRECTIVES DE MONTAGE

N° de réf. 25525 et 25625, 2 pôles, 3 fils

CLAVIJAS HUBBELLOCK^{MR} DE 50 y 60 A PARA EQUIPOS MÓVILES DE RAYOS X INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

N° de cat. 25525 y 25625, 2 polos, 3 hilos

GENERAL INFORMATION:

English

- NOTICE:** For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
- CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK.** Disconnect power before installing. Never wire energized electrical components.
- CAUTION: USE COPPER CONDUCTORS ONLY.**
- Check that the device's type and rating are suitable for the application.
- NOTICE:** Use round cord Type S or SO,
8/3 - 4/3, .83 - 1.3 inches (21 - 33 mm) diameter.
- Terminal Capacity #8AWG to #4AWG.
- Select conductor size from National Electrical Code Table® 400-5 or Canadian Electrical Code Table 12.
- Use stranded conductors ONLY.

EXPLODED VIEW OF PLUG BODY
TYPIFIES DEVICE ASSEMBLY

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Français

- AVIS** - Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.
- ATTENTION - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.** Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension.
- ATTENTION - EMPLOYER UNIQUEMENT DES CONDUCTEURS EN CUIVRE.**
- S'assurer que le type et les caractéristiques nominales de ce dispositif conviennent à l'application.
- AVIS** - Utiliser un cordon rond de type S ou SO,
8/3 - 4/3, 21 à 33 mm de diamètre.
- Calibres de conducteurs admissibles : N° 8 AWG à N° 4 AWG.
- Choisir le calibre de conducteur selon la table 12 du Code canadien de l'électricité.
- Utiliser SEULEMENT des conducteurs torsadés.

VUE ÉCLATÉE CARACTÉRISANT
LE MONTAGE DE LA FICHE

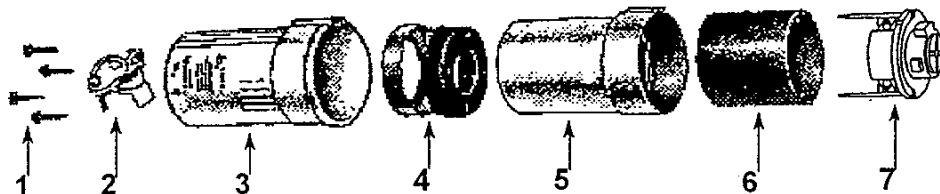
INFORMACIÓN GENERAL

Español

- AVISO** - Para ser instalado por un electricista calificado, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, y siguiendo estas instrucciones.
- CUIDADO - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO.** Desconectar la corriente antes de la instalación. No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.
- CUIDADO - UTILIZAR SOLAMENTE CONDUCTORES DE COBRE.**
- Asegurarse de que el tipo y las características nominales del dispositivo sean apropiados para la aplicación.
- AVISO** - Utilizar un cable redondo de tipo S o SO,
8/3 - 4/3, 21 a 33 mm de diámetro.
- Conductores admisibles: N° 12 AWG a N° 4 AWG.
- Elegir calibres de conductores de la tabla 400-5 del National Electrical Code^{MR} de los E.U.A.
- Utilizar SOLAMENTE conductores trenzados.

DIBUJO DE DESPIECE DE LA CLAVIJA
COMO GUÍA DE MONTAJE

- Hex head assembly screws
- Nylon coated cord grips
- Polycarbonate outer cover
- Steel retaining ring and neoprene cable gland
- Steel enclosure
- Inner liner
- Terminal and contact assembly



- Vis de fixation
- Serre-cordon enrobé de nylon
- Carter en polycarbonate
- Fouloir en acier et bague en néoprène
- Enveloppe en acier
- Garniture intérieure
- Ensemble bornes-contacts

- Tornillos de fijación
- Sujeta-cable revestido en nylon
- Envoltura de polycarbonato
- Anillo de retención de acero y prensacable de neopreno
- Cubierta de acero
- Forro interno
- Conjunto de bornes y contactos

INSTALLATION

- Select cord end with proper conductor color orientation that matches terminal location.
- Disassemble device (refer to exploded view).
 - Loosen cord clamp to full open position.
(NOTE: It may be necessary to loosen the four hex head screws on the back end of the device to open the cord clamp fully. DO NOT REMOVE THESE SCREWS.)
 - Loosen two assembly screws on front end of device and remove terminal and contact assembly.

MONTAGE

- Choisir l'extrémité du cordon dont l'arrangement des couleurs des conducteurs correspond à celui des bornes.
- Démonter le dispositif (consulter l'éclaté).
 - Desserrer complètement le serre-cordon.
(REMARQUE - Il faudra peut-être desserrer les quatre vis à tête hexagonale au dos du dispositif pour ouvrir le serre-cordon à fond. NE PAS ENLEVER CES VIS.)
 - Desserrer les deux vis de fixation à l'avant du dispositif et enlever l'ensemble bornes et contacts.

INSTALACIÓN

- Elegir el extremo del cable con una disposición de colores de los conductores que coincida con la de los bornes.
- Desarmar el dispositivo (Ver dibujo de despiece).
 - Alojar el sujeta-cable hasta abrirlo completamente.
(NOTA - Puede ser necesario aflojar los cuatro tornillos de montaje en el extremo posterior del dispositivo para abrir completamente el sujeta-cable. NO RETIRAR ESTOS TORNILLOS.)
 - Alojar los dos tornillos de montaje del frente del dispositivo y retirar el conjunto de bornes y contactos.

Wiring Device-Kellems
Hubbell Incorporated
Bridgeport, CT 06605
(203) 337-3100

PD1208 (PAGE 1)

PRINTED IN U.S.A.

Rev. 12/95



3. Wiring Instructions

- Slide outer cover and steel enclosure assembly onto cord. If the hole in the cord bushing doesn't fit the cord, remove cord and insert the smallest inside diameter auxiliary bushing that fits the cord into the cord bushing so that it is flush with the top of the cord bushing. Reinsert cord through clamp and bushings.
- Strip cord jacket and conductor insulation as shown in Fig. 1 below. **DO NOT TIN CONDUCTORS.**
- Loosen the three terminal screws. Insert conductors fully into proper terminals as identified in Table 1 below.

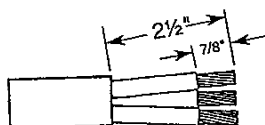


Fig. 1

Table 1	
TERMINAL	CONDUCTOR
Green, Gnd, G	Equipment grounding conductor, (bare, green or green/yellow)
White, W	Grounded circuit conductor, Neutral (White or Gray)
X, Y, Z or Blank (Other Than White or Green)	Ungrounded Circuit Conductor, Line (NOT White, NOT Green)

- TAKE EXTRA CAUTION THAT THERE ARE NO LOOSE WIRE STRANDS.**
- Tighten terminal screws to 75 lb.-in. (8.47 N•m) torque.

4. Reassemble Device

- Slide outer cover and steel enclosure assembly down cord and over terminal and contact assembly aligning high and low bosses with internal keying. Tighten two assembly screws on front end of device.
- Tighten four hex head screws finger tight **ONLY**.
- Tighten cord clamp screws to 15 lb.-in. (1.75 N•m) torque.

English

3. Méthode de câblage

- Faire glisser le carter et l'ensemble de l'enveloppe en acier sur le cordon. Si l'ouverture de la bague est trop grande pour le cordon, retirer le cordon. Choisir une des cales auxiliaires dont le diamètre intérieur convient au cordon et l'insérer à fond dans la bague. Repasser le cordon dans le serre-cordon et les bagues.
- Dénuder le cordon de sa gaine et les conducteurs de leur isolant tel qu'illustré à la figure 1 ci-dessous. **NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.**
- Desserrer les trois vis de borne et insérer les conducteurs à fond dans les bornes appropriées selon le Tableau 1.

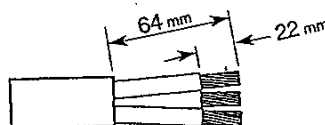


Fig. 1

Tableau 1	
BORNE	CONDUCTEUR
Verte, Gnd, G	Conducteur de MALT ¹ de l'appareil, (nu, vert ou vert et jaune)
Blanche, W	Conducteur d'alimentation mis à la terre, conducteur neutre (blanc ou gris)
X, Y, Z ou autre (NI blanche, NI verte)	Conducteur d'alimentation non mis à la terre, conducteur vivant (NI blanc, NI vert)

- S'ASSURER QUE TOUS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS.**
- Serrer les vis de borne à un couple de 8,47 N•m.

4. Remonter le dispositif

- Glisser le carter et l'ensemble de l'enveloppe en acier le long du cordon et par-dessus l'ensemble bornes-contacts en alignant les clavettes. Serrer les deux vis de fixation à l'avant du dispositif.
- Serrer les quatre vis à tête hexagonale à la main **SEULEMENT**.
- Serrer les vis du serre-cordon à un couple de 1,75 N•m.
- Serrer les quatre vis à tête hexagonale à un couple de 2,5 N•m.

Français

3. Instrucciones de cableado

- Deslizar la envoltura exterior y la cubierta de acero sobre el cable. Si el orificio del pasacable no se adapta al cable, retirar el cable e insertarle una manga auxiliar cuyo diámetro interior sea el mínimo necesario para que el cable se adapte al pasacable y quede nivelado con éste. Reinsertar el cable a través del sujeta-cable y el pasacable.
- Quitar la funda del cable y pelar los conductores como se muestra en la figura 1. **NO ESTANAR LOS CONDUCTORES.**
- Aflojar los tres tornillos de los bornes. Insertar los conductores a fondo en los bornes como se indica en la Tabla 1.

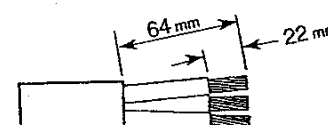


Fig. 1

Tabla 1	
BORNE	CONDUCTOR
Verde, Gnd, G	Conductor de puesta a tierra del equipo, (desnudo, verde o verde y amarillo)
Blanco, W	Conductor de alimentación puesto a tierra, conductor neutro (blanco o gris)
X, Y, Z u otro (NI blanco, NI verde)	Conductor de alimentación no puesto a tierra, vivo (NI blanco, NI verde)

- ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS**
- Ajustar los tornillos de los bornes con un par de 8,47 N•m.

4. Volver a armar el dispositivo

- Deslizar la envoltura exterior y la cubierta de acero sobre el cable y el conjunto de bornes y contactos, alineando las protuberancias superior e inferior con las guías internas. Ajustar los dos tornillos de montaje del frente del dispositivo.
- Ajustar **PARCIALMENTE** los cuatro tornillos de cabeza hexagonal.
- Ajustar los tornillos del sujeta-cable con un par de 1,75 N•m.
- Ajustar los cuatro tornillos de cabeza hexagonal con un par de 2,5 N•m.

Español